

**TOP, TOP-LA, TOP-GM, TOP FLOOR,
TOP MULTI, RX, ZD, D, DC**

PEDROLLO S.p.A.

Via E. Fermi, 7

37047 **San Bonifacio** - (Verona) - Italy

Tel. +39 045 6136311

Fax +39 045 7614663

e-mail: sales@pedrollo.com - www.pedrollo.com



IT ISTRUZIONI PER L'USO - ITALIANO

Queste elettropompe sono particolarmente adatte per pompare acque chiare o leggermente sporche. Il loro utilizzo è subordinato alle direttive delle legislazioni locali. **Prima dell'installazione e dell'utilizzo leggere attentamente le istruzioni di seguito descritte.**

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità in caso di incidente o danno dovuti a negligenza o alla mancata osservanza delle istruzioni descritte in questo opuscolo o in condizioni diverse da quelle indicate in targa. Declina altresì ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio dell'elettropompa. In caso di immagazzinaggio non sovrapporre pesi o altre scatole sopra le stesse.

SICUREZZA

Prima di qualsiasi intervento di controllo o manutenzione, togliere tensione all'impianto e staccare la spina dalla presa.

Prima dell'installazione, assicurarsi che la rete di alimentazione sia dotata di messa a terra e conforme alle norme.

Non sono adatte al pompaggio di liquidi infiammabili o ad operare in ambienti con pericolo di esplosione.

Evitare il contatto tra l'alimentazione elettrica e il liquido da pompare.

Non modificare i componenti dell'elettropompa.

In nessun caso l'elettropompa deve essere sostenuta o trasportata per il cavo di alimentazione o galleggianti; sostenerla per l'apposita impugnatura.

Non utilizzare la pompa nelle piscine, nelle vasche da giardino e in luoghi analoghi quando sono immerse delle persone.

ISPEZIONE PRELIMINARE

Estrarre dall'imballaggio e verificarne l'integrità. Verificare inoltre che i dati di targa corrispondano a quelli desiderati. Per qualsiasi anomalia, contattare immediatamente il fornitore, segnalando la natura dei difetti.

ATTENZIONE: in caso di dubbio sulla sicurezza della macchina, non utilizzarla.

CONDIZIONI DI UTILIZZO

- Il cavo di alimentazione da 10 m è obbligatorio per l'uso all'esterno (EN 60335-2-41)
- Temperatura max del liquido: [+40 °C x TOP MULTI, ZD, D, DC] [+50 °C (+90 °C MAX 3') x RX] [+40 °C (+90 °C MAX 3') x TOP, TOP-LA, TOP-GM, TOP FLOOR]

- Variazione di tensione ammessa: ± 5% (nel caso della tensione monofase 220÷240 V e della tensione trifase 380÷415 V sono da intendersi come i valori limiti ammessi).
- Indice di protezione: IP 68. • Densità max. del liquido pompato: 1.1 kg/dm³.

- Profondità massima di immersione:
[TOP1-2-3, TOP-GM, TOP FLOOR, RX1-2-3, ZD, D 1.5 m con cavo da 5 m]
[TOP1-2-3, TOP1-2-3LA, TOP-GM, TOP FLOOR 3 m con cavo da 10 m]
[TOP4-5, TOP MULTI, RX, ZD, D, DC 5 m con cavo da 10 m]
[TOP MULTI, RX, DC 10 m con cavo di lunghezza adeguata]

- Livello minimo di svuotamento: [2 mm x TOP FLOOR] [15 mm x D15-30, DC15-30] [14 mm x TOP1-2-3, TOP1/2/3-LA, TOP-GM, RX1-2-3] [23 mm x D6-8-10-18-20, DC8-10-20] [21 mm x ZD] [22 mm x TOP MULTI] [25 mm x RX4-5] [30 mm x TOP4-5, TOP4/5-LA]

- Diametro massimo dei corpi solidi aspirati: [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30] [10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI]

INSTALLAZIONE

L'installazione è un'operazione che può risultare di una certa complessità. Deve pertanto essere effettuata da installatori competenti e autorizzati.

ATTENZIONE: durante l'installazione applicare tutte le disposizioni di sicurezza emanate dagli organi competenti e dettate dal buon senso.

Non sottovalutare il rischio di annegamento se l'installazione deve essere effettuata in un pozzo ad una certa profondità.

Assicurarsi che non vi sia pericolo di esalazioni tossiche o gas nocivi nell'atmosfera di lavoro. Nel caso di operazioni di saldatura usare tutte le precauzioni atte ad evitare esplosioni.

Tenere presente il pericolo di infezioni e le norme di precauzione igienico-sanitarie. Se il fondo del pozzo o comunque la superficie su cui appoggia la pompa è irregolare e c'è la possibilità che si accumulino sassolini, detriti, fanghiglia, ecc. intervenire creando una base di appoggio regolare e rialzata.

La tubazione di mandata può essere sia rigida che flessibile purché sia garantita una sezione di passaggio non inferiore a quella della bocca di mandata della pompa.

Per evitare il riflusso del liquido dal collettore di scarico installare dopo la mandata della pompa una valvola di non ritorno.

Se la pompa è installata dentro un pozzetto, quest'ultimo deve avere dimensioni minime di [350x350x350 x TOP1-2-3, TOP1/2/3-LA, RX1-2-3] [220x220x350 x TOP-GM, TOP FLOOR] [450x450x450 x TOP4-5, TOP4/5-LA, ZD] [500x500x500 x TOP MULTI, RX4-5, D, DC]

E' possibile variare il livello di attacco e stacco della pompa allungando o accorciando la lunghezza libera del galleggiante (ove questo è presente).

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [180 mm x ZD] [220 mm x D, DC]

EN OPERATING INSTRUCTIONS - ENGLISH

These pumps are recommended for pumping clear or slightly dirty water. Their use is subject to the directives of local legislation.

Before installation and use read the following instructions carefully.

The manufacturer declines all responsibility in case of accident or damage due to negligence or lack of observance of the instructions described in this booklet or in conditions that differ from those indicated on the rating plate. It also declines all responsibility for damage caused by improper use of the water pump. When storing, do not put weights or other boxes on top of the same.

SAFETY

Before carrying out checks or doing any maintenance, clear the system by disconnecting the voltage, and then remove the pump plug from the socket.

Before installing the water pump, make sure that the supply mains are grounded and in conformity with the regulations in force.

They are not suitable for pumping inflammable liquids or for operating in places where there is danger of explosion.

Avoid bringing the power supply into contact with the liquid to be pumped.

Do not modify the components of the water pump.

In no case must the water pump be lifted or transported by its supply cable or float switch; it must be held by the appropriate handgrip.

Do not use the pump in swimming pools, garden ponds and suchlike when people are in the water.

PRELIMINARY INSPECTION

Unpack and check its integrity.

Furthermore check that the data on the rating plate correspond to the desired data.

If there is any irregularity, contact the dealer immediately, signaling the nature of the defects.

CAUTION: If there is any doubt about the safeness of the machine, do not use it.

CONDITIONS OF USE

- The power cable must be 10 m long for outdoor applications (EN 60335-2-41)
- Maximum fluid temperature: [+40 °C x TOP MULTI, ZD, D, DC] [+50 °C (+90 °C MAX 3') x RX] [+40 °C (+90 °C MAX 3') x TOP, TOP-LA, TOP-GM, TOP FLOOR]

- Voltage variation allowed: ±5% (in the case of single-phase voltage 220÷240 V and three-phase voltage 380÷415 V, these are the permissible values).
- Protection index: IP 68. • Maximum density of the liquid pumped: 1.1 kg/dm³.

- Max. immersion depth:
[TOP1-2-3, TOP-GM, TOP FLOOR, RX1-2-3, ZD, D 1.5 m with 5 m cable]
[TOP1-2-3, TOP1-2-3LA, TOP-GM, TOP FLOOR 3 m with 10 m cable]
[TOP4-5, TOP MULTI, RX, ZD, D, DC 5 m with 10 m cable]
[TOP MULTI, RX, DC 10 m with power cable of sufficient length]

- Minimum emptying level: [2 mm x TOP FLOOR] [15 mm x D15-30, DC15-30] [14 mm x TOP1-2-3, TOP1/2/3-LA, TOP-GM, RX1-2-3] [23 mm x D6-8-10-18-20, DC8-10-20] [21 mm x ZD] [22 mm x TOP MULTI] [25 mm x RX4-5] [30 mm x TOP4-5, TOP4/5-LA]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]

- Maximum size of solid particles that can be sucked up:
[10 mm x TOP, TOP-LA, TOP-GM, RX, ZD, D6-8-10-15, DC8-10-15] [2 mm x TOP FLOOR] [1.3 mm x TOP MULTI] [6 mm x D18-20, DC20] [3 mm x D30, DC30]